

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ
Кафедра русского языка

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ
РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Направление 45.04.01 «Филология»

Направленность «Русский язык как иностранный: лингвистика и лингводидактика»

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ
РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

кандидат филологических наук, доцент (звание), доцент кафедры РЯ А.Б. Недосугова

Ответственный редактор

д. филол. наук, профессор, зав. кафедрой русского языка ИФИ И.А. Шаронов

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры русского языка

№ 4 от 18.11.2024 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка	4
1.1 Цель и задачи дисциплины	4
1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы	6
2. Структура дисциплины	7
3. Содержание дисциплины	7
4. Образовательные технологии	8
5. Оценка планируемых результатов обучения	10
5.1. Система оценивания	10
5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине	11
5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	13
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	14
6.1. Список источников и литературы	14
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»	16
6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы	17
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины	17
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья	17
9. Методические материалы	19
9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий	
9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ	
 Приложения	
Приложение 1. Аннотация дисциплины	20

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи курса

Цель дисциплины: получение базовых знаний о профессионально-коммуникативной подготовке инофонов на всех этапах обучения с учетом будущей специальности, а также изучение теоретико-методических основ, содержания, технологий и средств непрерывного формирования и развития профессионально-коммуникативной компетенции иностранных учащихся.

Курс направлен на решение следующих **задач**:

- сформировать теоретико-методологическую базу изучаемой дисциплины;
- сформировать представление об особенностях современного обучающего контента в рамках обучения языку специальности и языку профессионального общения;
- сформировать у учащихся представления о практическом применении профессионально ориентированных учебных материалов;
- сформировать навыки самостоятельной работы с учебной и научной литературой;
- привить навыки научно-методической и учебно-методической работы в изучаемой сфере.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине:

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языке в сфере академического и профессионального взаимодействия	Знать: особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью; основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка; Уметь: анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения; Владеть: техниками порождения и коррекции коммуникативного текста.
	УК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой	Знать: основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода; Уметь: выбирать стратегию перевода научного, публицистического,

		<p>художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой; Владеть: умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях.</p>
	<p>УК-4.3 Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения научных и культурных мероприятий</p>	<p>Знать: прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий; Уметь: осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык; Владеть: навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации.</p>
<p>ПК-2. Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы и использует их в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>ПК-2.1 Умеет анализировать, оценивать, реферировать литературные источники и научную литературу</p>	<p>Знать: способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы. Уметь: работать с литературными источниками и научной литературой. Владеть: навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы.</p>
	<p>ПК-2.2. Способен применять навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>Знать: основы научно-исследовательской деятельности в области филологии. Уметь: применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. Владеть: научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в</p>

<p>ПК-2.3 Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства</p>	<p>разных областях филологии.</p> <p>Знать: основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения.</p> <p>Уметь: выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления.</p> <p>Владеть: навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.</p>
--	--

1.3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина входит в «Профессиональный цикл» Блока 1 учебного плана ОП ВО магистратуры «Русский язык как иностранный: лингвистика и лингводидактика» по направлению подготовки 45.04.01 – Филология.

Данный курс содержательно и системно связан с курсами «Актуальные проблемы лингвистики», «Грамматика в аспекте русского языка как иностранного», «Лексикология в аспекте русского языка как иностранного», «Российская государственная система тестирования по русскому языку как иностранному», «Деловая и официальная коммуникация на русском языке», и следующими видами практик: Практика по получению профессиональных навыков и опыта профессиональной деятельности и Научно-исследовательская работа.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин: «Информационно-коммуникационные технологии в преподавании РКИ», а также прохождения преддипломной практики.

2. Структура дисциплины

Структура дисциплины для очной формы обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет **3 з.е., 108 академических часов.**

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
3	Лекции	10
3	Семинары/лабораторные работы	20
Всего:		30

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет **60 академических часов.**

3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1.	Раздел 1. Методологическое обоснование профессионально ориентированного обучения иностранных учащихся.	Понятие «профессионально ориентированное обучение» в аспекте РКИ. Компетентностный подход как методологическая основа профессионально ориентированного обучения РКИ. Становление и развитие профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных учащихся. Цели и задачи профессионально ориентированного обучения иностранных учащихся в интеграции современного мирового профессионального образования. Традиционные и инновационные подходы, лингводидактические основы профессионально ориентированного обучения иностранных учащихся. Систематизация профессионально ориентированного обучения в российской теории и практике преподавания РКИ.
2.	Раздел 2. Особенности профессионально ориентированного обучения РКИ.	Основные компоненты профессионально ориентированного обучения РКИ. Лексические особенности языка специальности. Функциональный подход к обучению грамматике русского языка на материале профессиональной лексики. Стилистические особенности языка специальности. Функционально-смысловые типы речи и жанровые особенности текстов по специальности. Письменный и устный текст.
3.	Раздел 3. Профиль обучения как основа интегративной	Понятие «профиль обучения» и его классификация в системе высшего образования РФ (ФГОС ВПО).

	лингводидактической модели профессионально ориентированного обучения РКИ.	Обучение языку специальности на довузовском этапе подготовки по РКИ (уровни А1, А2, В1). Комплексная структура и содержание процесса обучения учебно-научной профессиональной речи на продвинутом этапе (В2-С2). Структура и содержание контрольно-оценочных результатов профессионально ориентированного обучения.
4.	Раздел 4. Профессионально ориентированное учебное пособие по РКИ.	Теоретические основы технологии разработки профессионально ориентированного учебного пособия по РКИ. Функции профессионально ориентированного учебного пособия по РКИ. Реализация компетентностного подхода в профессионально ориентированном учебном пособии по РКИ. Отбор и методическая организация учебного материала для профессионально ориентированного учебного пособия по РКИ. Критерии отбора профессионально ориентированных текстов и создание текстотеки. Критерии отбора профессионально ориентированной лексики. Методы разработки логической структуры содержательного материала учебного пособия.
5.	Раздел 5. Обучающий контент в профессионально ориентированном преподавании РКИ.	Параметры классификации обучающего контента: происхождение, степень оригинальности, уровень доступности, способ трансляции. Виды интерактивного обучающего контента: интерактивное задание (упражнение), интерактивный тренажер, интерактивная ролевая игра, интерактивная презентация, веб-ресурс, интерактивное видео, квест, электронный курс, энциклопедии, образовательная интерактивная инфографика, электронная рабочая тетрадь, электронный учебник (учебное пособие). Кинофильм (художественный, документальный) в обучении языку специальности.

4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
1.	Раздел 1. Методологическое обоснование профессионально ориентированного обучения иностранных учащихся.	Лекция 1. Семинар 1.	Информационная лекция-визуализация/ онлайн-лекция в режиме реального времени, ИКТ Развернутая беседа с

		Семинар 2.	обсуждением рекомендованной литературы Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы
		Самостоятельная работа	Работа с рекомендованной литературой и справочными ресурсами. Консультирование посредством электронной почты
2.	Раздел 2. Особенности профессионально ориентированного обучения РКИ.	Лекция 2.	Информационная лекция-визуализация/ онлайн-лекция в режиме реального времени, ИКТ
		Семинар 3.	Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы
		Семинар 4.	Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы
		Самостоятельная работа	Работа с рекомендованной литературой и справочными ресурсами. Консультирование посредством электронной почты
3.	Раздел 3. Профиль обучения как основа интегративной лингводидактической модели профессионально ориентированного обучения РКИ.	Лекция 3.	Информационная лекция-визуализация/ онлайн-лекция в режиме реального времени, ИКТ
		Семинар 5.	Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы
		Семинар 6.	Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы
		Самостоятельная работа	Работа с рекомендованной литературой и справочными ресурсами. Консультирование посредством электронной почты
4.	Раздел 4. Профессионально ориентированное учебное	Лекция 4.	Информационная лекция-визуализация/ онлайн-лекция в режиме реального времени,

	пособие по РКИ.	Семинар 7. Семинар 8. Самостоятельная работа	ИКТ Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы. Экспертиза профессионально ориентированного учебного пособия по русскому языку как иностранному. Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы. Работа с рекомендованной литературой и справочными ресурсами. Консультирование посредством электронной почты
5.	Раздел 5. Обучающий контент в профессионально ориентированном преподавании РКИ.	Лекция 5. Семинар 9. Семинар 10. Самостоятельная работа	Информационная лекция-визуализация/ онлайн-лекция в режиме реального времени, ИКТ Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы. Дискуссия. Актуальные проблемы и перспективы исследования обучающего контента. Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы. Работа с рекомендованной литературой и справочными ресурсами. Консультирование посредством электронной почты

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего

Текущий контроль: - опрос - участие в дискуссии	5 баллов 10 баллов	20 баллов 40 баллов
Промежуточная аттестация		40 баллов
Итого за семестр зачёт		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F, FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (УК-4; ПК-2)

Оценка качества усвоения материала курса осуществляется несколькими способами. Магистранту предлагаются задания различных типов.

1. Вопросы, ответы на которые магистрант может найти в конспектах обсуждаемой на семинарских занятиях литературы. Задание может быть сформулировано как в форме теста, так и в форме вопроса, требующего развернутого ответа с подробной аргументацией и приведением иллюстративных примеров.
2. Задания, выполнение которых требует опоры на полученные знания (практическое использование изученных понятий и классификаций для представления языкового материала как фрагмента индивидуального проекта).
3. Задания, ориентированные на поиск примеров разных жанров обучающего контента в профессионально ориентированном преподавании РКИ.
4. Творческие задания, связанные с презентацией разработанного индивидуального проекта.

Промежуточная аттестация проводится в форме устного экзамена.

Ниже приводятся контрольные вопросы для промежуточной аттестации, которые могут использоваться для оценивания уровня усвоения материала по курсу «Русский язык как иностранный: лингвистика и лингводидактика».

Вопросы экзаменационных билетов для промежуточной аттестации

1. Понятие «профессионально ориентированное обучение РКИ». Компетентностный подход в методике профессионально ориентированного обучения РКИ.
2. Становление и развитие профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных учащихся.
3. Традиционные и инновационные подходы, лингводидактические основы профессионально ориентированного обучения иностранных учащихся.
4. Систематизация профессионально ориентированного обучения в российской теории и практике преподавания РКИ.
5. Лексические особенности языка специальности.
6. Функциональный подход к обучению грамматике русского языка на материале профессиональной лексики.
7. Функционально-смысловые типы речи и жанровые особенности текстов по специальности.
8. Понятие «профиль обучения» и его классификация в системе высшего образования РФ (ФГОС ВПО).
9. Параметры классификации обучающего контента в профессионально ориентированном преподавании РКИ.
10. Виды интерактивного обучающего контента в профессионально ориентированном преподавании РКИ.
11. Обучение языку специальности на довузовском этапе подготовки по РКИ (уровни А1, А2, В1) иностранных студентов медицинского профиля подготовки.
12. Обучение языку специальности на довузовском этапе подготовки по РКИ (уровни А1, А2, В1) иностранных студентов гуманитарного профиля подготовки.

13. Обучение языку специальности на довузовском этапе подготовки по РКИ (уровни А1, А2, В1) иностранных студентов технического и естественнонаучного профиля подготовки.
14. Профессионально ориентированное обучение РКИ на продвинутом этапе (В2-С2) учащихся гуманитарного профиля.
15. Профессионально ориентированное обучение РКИ на продвинутом этапе (В2-С2) учащихся медицинского профиля.
16. Комплексная структура и содержание процесса обучения учебно-научной профессиональной речи на продвинутом этапе (В2-С2) учащихся технического и естественнонаучного профиля.
17. Структура и содержание контрольно-оценочных результатов профессионально ориентированного обучения.
18. Теоретические основы технологии разработки профессионально ориентированного учебного пособия по РКИ.
19. Критерии отбора профессионально ориентированных текстов и создание текстотеки.
20. Функции профессионально ориентированного учебного пособия по РКИ.
21. Критерии отбора профессионально ориентированной лексики.
22. Методы разработки логической структуры содержательного материала учебного пособия.
23. Жанры, виды и формы интерактивного обучающего контента в профессионально ориентированном преподавании РКИ.
24. Мультимедийные жанры как средство обучения языку профессионального общения.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Литература

Основная

1. Азимов, Э. Г. Словарь методических терминов (теория и практика языков) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – СПб.: Златоуст, 1999. – 472 с.
2. Арсеньев, Д. Г. Современные подходы к проектированию и реализации образовательных программ в вузе / Д. Г. Арсеньев, А. И. Сурыгин, Е. В. Шевченко. – СПб.: Изд-во Политех. ун-та, 2009. – 87 с.
3. Арутюнов, А. Р. Коммуникативный интенсивный учебный курс РКИ для заданного контингента учащихся (методическое пособие) / А. Р. Арутюнов. – М.: ИРЯП, 1989. – 382 с.
4. Байденко, В. И. Модернизация профессионального образования: современный этап. Европейский фонд образования / В. И. Байденко, Джерри ванн Зантворт. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2003. – 674 с.
5. Василишина, Т. И. Русский язык. Основной курс: методическое руководство для преподавателя / Т. И. Василишина, И. А. Пугачёв – СПб.: Златоуст, 2014. – 160 с.

6. Всеволодова, М. В. Функционально-коммуникативное описание русского языка в целях его преподавания иностранцам / М. В. Всеволодова, Ф. И. Панков. – М.: Гос. ин-т рус. яз. имени А. С. Пушкина, 1999. – 128 с.
7. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Профессиональные модули. Первый уровень, Второй уровень / Н. П. Андриюшина [и др.]. – СПб: Златоуст, 2000. – 56 с.
8. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному: III сертификационный уровень: профессиональный модуль «филология» / Э. И. Амиантова [и др.]. – СПб.: Златоуст, 1999. – 36 с.
9. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебно-профессиональной сфере. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей / И. К. Гапочка [и др.]. – М.: РУДН, 2003. – 32 с.
10. Иванов, Д. А. Компетентностный подход в образовании / Д. А. Иванов, К. Г. Митрофанов, О. В. Соколова. – М.: АПК и ППРО, 2005. – 101 с.
11. Карапетян, Н. Г. Обучение дискуссионному общению на русском языке: учебно-методическое пособие для иностранных студентов и аспирантов / Н. Г. Карапетян, Н. М. Черненко. – М.: РУДН, 2012. – 127 с.
12. Клобукова, Л. П. Обучение языку специальности / Л. П. Клобукова. – М.: Изд-во МГУ, 1987. – 87 с.
13. Лингводидактическая программа по русскому языку как иностранному. Первый и второй сертификационные уровни. Естественно-технический профиль / З. И. Есина [и др.]. – М.: РУДН, 2013. – 89 с.
14. Ломакина, Т. Ю. Концепция непрерывного профессионального образования / Т. Ю. Ломакина. – М.: ИТИП РАО, 2005. – 45 с.
15. Требования по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей / И. К. Гапочка [и др.]. – М.: РУДН, 2005. – 64 с.
16. Тряпельников А.В. Интеграция информационных и педагогических технологий в обучении РКИ (методологический аспект). – М., 2014.
17. Фарисенкова, Л. В. Нефилологический профиль обучения РКИ / Л. В. Фарисенкова // Практическая методика обучения РКИ. – М.: Рус. язык, 2003. – 227 с.

Литература Рекомендуемая

1. Алексеев, Н.А. Личностно-ориентированное обучение: вопросы теории и практики: монография / Н. А. Алексеев. – Тюмень, 1996. – 216 с.
2. Балыхина, Т. М. Содержательно-композиционная специфика устной профессионально-деловой речи: учебное пособие / Т. М. Балыхина. – М.: РУДН, 2008. – 218 с.
3. Бобрышева, И. Е. Культурно-типологические стили учебно-познавательной деятельности иностранных учащихся в методике обучения русскому языку как иностранному / И. Е. Бобрышева. – М.: Флинта: Наука, 2004. – 256 с.
4. Борисова, Е. Г. Лингвистические основы РКИ (педагогическая грамматика русского языка): учебное пособие / Е. Г. Борисова, А. Н. Латышева. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 208 с.

5. Гапочка, И. К. Программа-справочник по русскому языку (иностранному) языку для аспирантов и соискателей филологических специальностей / И. К. Гапочка. – М.: РУДН, 2003. – 67 с.
6. Деркач, А. А. Психология, педагогика и акмеология непрерывного образования: учеб. пособие / А. А. Деркач. – М.: Изд-во РАГС, 2006. – 249 с.
7. Золотова, Г. А. Коммуникативная грамматика русского языка / Г. А. Золотова, Н. К. Онипенко, М. Ю. Сидорова. – М.: Наука, 1998. – 528 с.
8. Карапетян, Н. Г. Обучение основам методики преподавания русского языка как иностранного студентов-филологов: учебно-методическое пособие / Н. Г. Карапетян, И. А. Пугачев. – М.: РУДН, 2014. – 38 с.
9. Левина, Г. М. Обучение иностранцев русскому инженерному дискурсу как одной из составляющих профессионального образования в российских технических вузах: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02 / Левина Галина Михайловна. – М., 2004. – 46 с.
10. Прохоров, Ю. Е. Действительность. Текст. Дискурс. РКИ: научное издание / Ю. Е. Прохоров. – М.: ГосИРЯ им. А. С. Пушкина, 2003. – 266 с.
11. Романова, Н. Н. Профессионально-коммуникативная подготовка специалистов в контексте языковой образовательной политики технического вуза: монография / Н. Н. Романова. – М.: Изд-во МГТУ им. Баумана, 2009. – 382 с.
12. Сиротинина, О. Б. Стилиевая принадлежность и текстовая организация устной научной речи / О. Б. Сиротинина // Стилистика текста в коммуникативном аспекте – Пермь, 1987. – 168 с.
13. Олянич А.В. Презентационная теория дискурса. М.: Гнозис, 2007.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Справочно-информационный портал Грамота.ру: <http://gramota.ru>

•Платформа РКИ: <https://ros-edu.ru>

•Образовательная платформа Юрайт: <https://urait.ru>

•Электронно-библиотечная система Знаниум: <https://znanium.com>

•Портал «Образование на русском»: <https://pushkininstitute.ru>

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru

ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru

Электронная библиотека диссертаций <https://www.dissercat.com/>

Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru

Cambridge University Press

ProQuest Dissertation & Theses Global

SAGE Journals

Павленко Т.С. «Понятие «контент»: типология, виды и технология получения дидактического контента в образовательном процессе» Воронеж – 2017. [Электронный ресурс] URL:

<https://cyberleninka.ru/article/n/ponyatie-kontent-tipologiya-vidy-i-tehnologiya-polucheniya-didakticheskogo-kontenta-v-obrazovatelnom-protssesse/viewer>

(дата обращения: 15.01.2024 г.)

Кихтан В.В. Образовательный контент в интернет-медиа: история становления и тенденции развития. М.- 2011. [Электронный ресурс] URL:

<https://www.dissercat.com/content/obrazovatelnyi-kontent-v-internet-media-istoriya-stanovleniya-i-tendentsii-razvitiya?ysclid=lre8q7h7mu874862822>

(дата обращения: 15.01.2024 г.)

Стинс О., Д. Ван Фухт. Новые медиа. [Электронный ресурс] URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/novyemedia>
(дата обращения: 15.01.2024)

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://www.rsuh.ru/liber/resources.php>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по курсу можно проводить с максимальной эффективностью в компьютерном классе или аудитории с доступом в Интернет, проектором и экраном для презентаций. Необходимо также наличие доски или флипчарта, чтобы преподаватель мог разобрать примеры по ходу объяснения и записывать задания.

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

1.1.1.1.1.1

- для слепых и слабовидящих:
 - материалы для занятий оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - материалы для занятий оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - материалы для занятий оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1 Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта

9.2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ ПИСЬМЕННЫХ РАБОТ

По программе дисциплины «Профессионально ориентированное обучение РКИ» предусмотрены два вида небольших докладов, за каждый из которых магистрант может получить до 10 баллов:

(1) доклад-презентация, в котором нужно осветить положение исследуемой области среди направлений лингвистики;

(2) устный реферат по одной из статей, посвященных изучению профессионально ориентированной методики преподавания РКИ.

Доклад-презентация должен содержать сведения о дисциплинах и научных направлениях, связанных с исследованием обучающего контента.

Устный реферат должен содержать сведения о проблеме, поднимаемой автором статьи или главы монографии, исследуемом материале и методах исследования, об основных наблюдениях и выводах.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Профессионально ориентированное обучение РКИ» реализуется кафедрой русского языка ИФИ.

Цель дисциплины: получение базовых знаний о профессионально-коммуникативной подготовке инофонов на всех этапах обучения с учетом будущей специальности, а также изучение теоретико-методических основ, содержания, технологий и средств непрерывного формирования и развития профессионально-коммуникативной компетенции иностранных учащихся.

Курс направлен на решение следующих **задач**:

- сформировать теоретико-методологическую базу изучаемой дисциплины;
- сформировать представление об особенностях современного обучающего контента в рамках обучения языку специальности и языку профессионального общения;
- сформировать у учащихся представления о практическом применении профессионально ориентированных учебных материалов;
- сформировать навыки самостоятельной работы с учебной и научной литературой;
- привить навыки научно-методической и учебно-методической работы в изучаемой сфере.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

1. особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;
2. основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка;
3. основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;
4. прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;
5. способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы;
6. основы научно-исследовательской деятельности в области филологии;
7. основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения.

Уметь:

1. анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;
2. выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;
3. осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;

4. работать с литературными источниками и научной литературой;
5. применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
6. выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления;

Владеть:

1. техниками порождения и коррекции коммуникативного текста;
2. умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях;
3. навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации;
4. навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы;
5. научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии;
6. навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведенного исследования.

Программой дисциплины предусмотрена промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 з.е.